

me temporis fortitudo usque hodie perseverat, tam ad bellandum quam ad gradiendum.

12 Da ergo mihi montem istum quem pollicitus est Dominus, te quoque audiente, in quo Enacim sunt, et Urbes magnae atque munitae: si forte sit Dominus mecum, et potero delere eos, sicut promisit mihi.

13 Benedixitque ei Iosue; et tradidit ei Hebron in possessionem:

14 Atque ex eo fuit Hebron Caleb filio Iephone Cenezaeo usque in praesentem diem: quia secutus est Dominum Deum Israel.

15 Nomen Hebron ante vocabatur Cariath-Arbe: Adam maximus ibi inter Enacim situs est: et terra cessavit a praeliis.

¹ Este territorio montuoso que ocupan los Enacéos, y donde están las Ciudades de Hebrón, de Dabir y de Anáb para emprender su conquista, confiado únicamente en el favor y protección del Señor. Los Enacéos fueron vencidos por Josué, y echados de estos lugares: Cap. x. 37. y xi. 21. pero mientras estuvo ocupado en otras guerras se coligaron sin duda con otras Naciones que habían quedado en Gaza, Geth y Azoto, y volvieron a tomar su antigua posesion; pero por último fueron despues derrotados por Caléb. Cap. xv. 13. 14. *Judic. i. 10. 13.*

² Quiere decir: Espero que el Señor estará conmigo.

³ Se lo concedió, rogando al mismo tiempo al Señor que bendixese todas sus empresas.

⁴ Que significa *la Ciudad de los quatro*, por haber sido enterrados en ella quatro hombres los mas ilustres de toda la antigüedad, Adam, Abraham, Isaac

a *Infra XXI. 12. 1. Paralip. vi. 36.*

aquella edad se conserva en mí hasta hoy, tanto para combatir como para marchar.

12 Dame pues este monte¹ que me prometió el Señor, oyéndolo tú mismo, en el que están los Enacéos, y hay Ciudades grandes y fuertes: quizá² el Señor será conmigo, y podré acabarlos, como me lo prometió.

13 Y bendíxole Josué³; y dióle a Hebrón en herencia:

14 Y desde aquel tiempo fué Hebrón de Caléb hijo de Jephone Cenezéo, hasta el día de hoy; porque siguió al Señor Dios de Israel.

15 Hebrón se llamaba ántes Cariath-Arbe⁴: allí está enterrado Adam⁵ que fué el mayor de los Enacéos; y la tierra quedó en reposo sin guerras.

y Jacob. S. Hieron. in *Epitaph. S. Paulae*; y en otros lugares. Pero la opinion y sentimiento mas comun es, que significa *la Ciudad de Arbe*, esto es, de un hombre llamado Arbe, muy célebre por su corpulencia y fuerza, y padre de Enac, de donde vinieron los Enacéos, aquellos gigantes de quien se ha hablado, y que parecieron tan terribles a los Israelitas.

⁵ Las palabras del texto *Adam maximus*, dieron lugar a que muchos de los antiguos, y aun de los mismos Padres, fuesen de opinion que Adam fué enterrado en este lugar. Pero *Adamus*, segun el Pagnino y Arias Montano, se toma aquí como apelativo, y por lo mismo que *homo, hombre*: este es Arbe, el mismo que dió su nombre a la Ciudad. Lo que aquí se da a entender es, que Hebrón se llamaba ántes *la Ciudad de Arbe*, y que este hombre, que fué de grande estatura entre los gigantes, estaba enterrado allí. Los *Lxx.* leyeron de otro modo.

b *Supra xi. 23.*

CAPITULO XV.

Territorios que tocaron por suerte a la Tribu de Judá, y sus Ciudades. Josué se apoderó de Hebrón y de todas sus dependencias. Othoniél se casa con Axa hija de Caléb por haber conquistado a Cariath-Sepher.

1 Igitur sors filiorum Iudae per cognationes suas ista fuit: A termino Edom, desertum Sin contra meridiem^a, et usque ad extremam partem australis plagae:

2 Initium eius a summitate maris salsissimi, et a lingua eius quae respicit meridiem.

3 Egrediturque contra ascensum scorpionis, et pertransit in Sina: ascenditque in Cadesbarne, et pervenit in Esron, ascendens ad Adar, et circuiens Carcaa:

¹ Se describe aquí el sitio donde estaba la suerte o porcion de tierras que tocó a la Tribu de Judá, respecto a las otras Tribus, esto es, la parte meridional de la tierra de promision, hacia donde estaban tambien los Egypcios sus enemigos, para que como mas belicosa y fuerte que las otras los pudiese resistir. Fué la suerte que cayó a la Tribu de Judá mayor que la de las otras, porque era la mas numerosa, como consta del *Cap. 11. de los Números*: y tambien porque Caléb tuvo en la Tribu de Judá fuera de suerte la Ciudad de Hebrón con sus dependencias, por especial orden y mandamiento del Señor. El que desee tener una exácta noticia de la situación de los lugares que se citan en este Capítulo y en los siguientes, quanto permite la dificultad y obscuridad de esta materia, puede consultar a CALMET, a los Geógraphos sagrados, y a otros Expositores que los tratan de propósito. No-

a *Numer. xxxiv. 3.*
Tom. II.

1 La suerte pues de los hijos de Judá¹ segun sus familias fué esta: Desde los términos de la Iduméa, el desierto de Sin² hacia el mediodia, y hasta la extremidad del lado meridional:

2 Comienza desde la punta del mar salado, y desde la lengua³ que forma el mismo mirando al austro⁴.

3 Y se extiende hacia la subida del escorpion⁵, y pasa hasta el Sina: y sube hacia Cadesbarne, y llega hasta Esron, subiendo hacia Adar, y dando vuelta a Carcaa:

sotros no debiendo entrar en estas discusiones, nos contentaremos con notar aquí solo aquello que pueda servir para ilustrar el texto en los lugares oscuros o dudosos.

² O de Sina, como se llama en el v. 3. Este que se escribe con *tsade*, es diferente de otro del mismo nombre escrito con *saméch*, que estaba en el gran desierto.

³ Algunos quieren que fuese un promontorio o lengua de tierra que entraba en la mar. Pero otros con mayor fundamento lo entienden de un brazo de mar o pequeño golfo que entraba en la tierra.

⁴ El Hebréo: *Themán*, que puede aquí indicar un lugar de este nombre sobre la frontera meridional.

⁵ Que se cree haber tenido este nombre de la gran copia de alacranes que allí habia; o de la figura semejante a la del escorpion que formaba su terreno. Este era el paso de la Palestina para la Iduméa, entre el desierto de Sin y el mar Muerto.

Fff 2

4 Atque inde pertransiens in Asemona, et perveniens ad torrentem Aegypti: eruntque termini eius mare magnum: hic erit finis meridianae plagae.

5 Ab oriente vero erit initium, mare salsissimum usque ad extrema Iordanis: et ea quae respiciunt ad aquilonem, a lingua maris usque ad eundem Iordanis fluvium:

6 Ascenditque terminus in Beth-Hagla, et transit ab aquilone in Beth-Araba: ascendens ad lapidem Boën filii Ruben:

7 Et tendens usque ad terminos Debera de valle Achor, contra aquilonem respiciens Galgala, quae ex adverso ascensionis Adommim, ab australi parte torrentis: transitque aquas quae vocantur Fons Solis; et erunt exitus eius ad fontem Rogel:

8 Ascenditque per convallem filii Ennom ex latere Iebusaei ad meridiem, haec est Ierusalem: et inde se erigens ad verticem montis, qui est contra Geennom ad occidentem in summitate vallis Raphaim contra aquilonem:

¹ Un brazo del Nilo el mas oriental.

² El Mediterráneo.

³ Que estaba entre el mar Muerto y Jericó en la suerte de Benjamín; pero servia de término a la de Judá.

⁴ Célebre por la muerte de Acán. Capitulo VII.

⁵ O del Lavadero, sin duda porque sus aguas eran buenas para lavar la lana.

⁶ Y Geenom. Véase lo que sobre este lugar hemos notado en el Evangelio de S. MATHEO V. 22.

⁷ La Ciudad de Jerusalem tocó a la Tribu de Benjamín, Cap. XVIII. 28. Deuter. XXXIII. 12. y aquí parece que se

4 Y pasando de allí hacia Asemona, llega hasta el torrente de Egipto¹; y sus límites serán el mar grande²: estos serán los límites por el lado del mediodia.

5 Mas por el lado del oriente comenzarán por el mar salado hasta la extremidad del Jordan: y por el lado del norte, desde la lengua que forma la mar hasta el mismo rio Jordan:

6 Y suben los términos a Beth-Hagla³, y pasan del norte a Beth-Araba; subiendo hasta la piedra de Boën hijo de Rubén:

7 Y extendiéndose hasta los confines de Débera del valle de Acór⁴, mirando por el septentrion a Gálgala, que está enfrente de la subida de Adomím por la parte austral del torrente: y pasan las aguas que se llaman la Fuente del Sol; y terminan en la fuente de Rogel⁵:

8 Y suben por el valle del hijo de Enóm⁶ por el lado meridional de los Jebuséos, donde está Jerusalem⁷: y alzándose desde allí hasta la cabeza del monte⁸, que está enfrente de Geenom al occidente en la extremidad del valle de Raphaím hacia el septentrion⁹:

pone en la suerte de Judá. Para responder a esta dificultad se debe tener presente, que estas dos Tribus habitaron en dicha Ciudad: II. ESDRAS XI. 36. la parte alta hacia el mediodia, donde estaba el monte de Sión, pertenecía a la de Judá: la baxa hacia el septentrion, con el monte Mória que estaba en medio, donde fué edificado el Templo por Salomón, a la de Benjamín. S. AUGUST. *Quaest. VII. in Iudic.*

⁸ Mória. Entre este y el de Sión habia una grande profundidad, que se llamaba Melló.

⁹ El sentido es este: El dicho monte está enfrente del valle de Enóm por el

9 Pertransitque a vertice montis usque ad fontem aquae Nephtoa, et pervenit usque ad vicus montis Ephron: inclinaturque in Baala, quae est Cariathiarim, id est, Urbs silvarum:

10 Et circuit de Baala contra occidentem usque ad montem Seir, transitque iuxta latus montis Iarim ad aquilonem in Cheslon: et descendit in Bethsames, transitque in Thamna:

11 Et pervenit contra aquilonem partis Accaron ex latere: inclinaturque Sechrona, et transit montem Baala: pervenitque in Iebneel, et magni maris contra occidentem fine concluditur.

12 Hi sunt termini filiorum Iuda per circuitum in cognationibus suis.

13 Caleb vero filio Iephone dedit partem in medio filiorum Iuda, sicut praeceperat ei Dominus: Cariath-Arbe patris Enac, ipsa est Hebron.

14 Delevitque¹ ex ea Caleb tres filios Enac, Sesai et Ahiman et Tholmai de stirpe Enac.

15 Atque inde conscendens venit ad habitatores Dabir, quae prius vocabatur Cariath-Sepher,

9 Y pasan desde la cima del monte hasta la fuente de Nephtoa, y llegan hasta las Aldeas del monte Ephron: y despues descenden hacia Baala¹, que es Cariathiarim, esto es, la Ciudad de los bosques:

10 Y dan la vuelta desde Baala hacia el occidente hasta el monte de Seir, y pasan al lado del monte Jarim por el septentrion hacia Queslón; y descenden a Bethsames, y pasan hasta Thamna:

11 Y llegan hasta el lado septentrional de Accaron; y baxan hacia Sechrona, y pasan el monte Baala; y se extienden hasta Jebneel, y en el lado occidental cierran por el mar grande.

12 Estos son por todo el contorno los términos de los hijos de Judá segun sus familias.

13 Y dió su parte en medio de los hijos de Judá a Caléb hijo de Jephone, como se lo habia mandado el Señor: dió a Cariath-Arbe² del padre de Enac, la que es Hebrón.

14 Y Caléb exterminó de ella los tres hijos de Enac³, que son Sesai y Ahimán y Tholmai de la raza de Enac.

15 Y subiendo desde allí marchó a los moradores de Dabir, la que ántes se llamaba Cariath-Se-

occidente, y va a terminar por el septentrion en la extremidad del valle de Raphaím o de los Gigantes.

¹ Se llama tambien Baál, y Cariath-Baal.

² Esto es, la Ciudad de Arbe, fundador y padre de Enac, de quien procedieron los Enacéos. *Numer. XIII. 23. Iosue XIV. 15.* Algunos quieren que solamente le dió el territorio o término de esta Ciu-

³ *Numer. XIII. 23. Iudic. I. 20.*

dad, por quanto ella fué despues adjudicada a los Levitas. Cap. XXI. 23.

³ Que habian quedado. Esto se dice aquí por anticipacion o prolepsis; porque no tuvo su cumplimiento sino despues de la muerte de Josué; *Iudic. I.* y lo mismo se ha de decir del casamiento de Othoniel con Axa. S. AUGUST. *Quaest. III. in Iudic.* Caléb hizo esta conquista con el poder y auxilio de toda su Tribu.